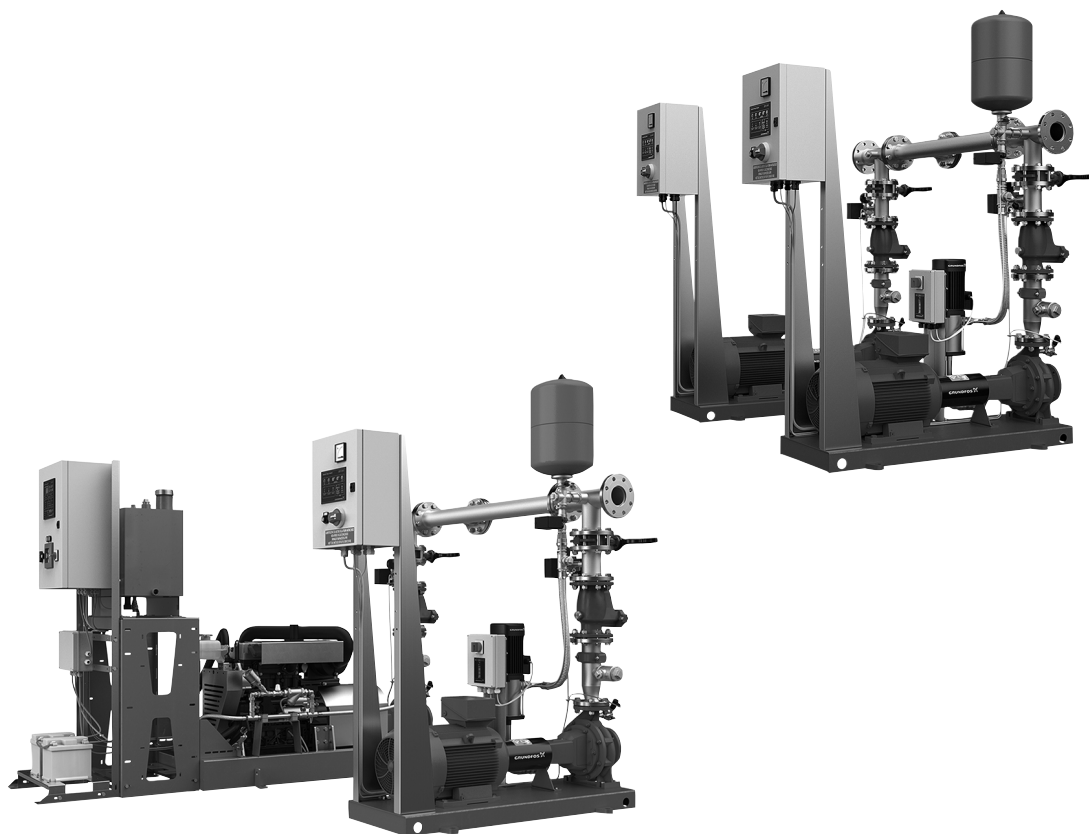


Hydro EN

Grundfos firefighting systems

Saugumo instrukcija ir kita svarbi informacija



Hydro EN
Installation and operating instructions
(all available languages)
<http://net.grundfos.com/qr/i/99901851>

Hydro EN

Lietuviškai (LT)

Saugos nurodymai 4

EC/EU declaration of conformity 9

Lietuviškai (LT) Saugos nurodymai

Originalios angliškos versijos vertimas

Šioje saugumo instrukcijoje pateikiama trumpa atsargumo priemonių, kurių reikia imtis atliekant bet kokius darbus su šia sistema, apžvalga. Laikykitės šioje saugumo instrukcijoje pateiktų nurodymų sistemos tvarkymo, įrengimo, eksploatavimo, techninės priežiūros ir remonto metu. Ši saugos instrukcija yra papildomas dokumentas; visi saugumo nurodymai taip pat pateikti atitinkamuose įrengimo ir naudojimo instrukcijos skyriuose. Laikykitės šią saugos instrukciją įrengimo vietoje, kad būtų galima ją bet kada pasiskaityti.

Bendri saugos įspėjimai

Valdymo spintos įvadinio kirtiklio tinklo pusėje esančiuose gnybtuose ir laiduose įtampa yra ir kai kirtiklis yra išjungtas.

PAVOJUS

Elektros smūgis

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas

- Prieš atlikdami bet kokį sistemos tikrinimą, techninę priežiūrą ar remontą, pasirūpinkite, kad įvadinis kirtiklis būtų išjungtoje padėtyje, užrakintas ir pažymėtas. Pritvirtinkite tinkamus įspėjimo ženklus, kad būtų išvengta netyčinio įjungimo.
- Yra daugiau kaip viena valdymo spinta. Pasirūpinkite, kad atjungtumėte teisingą spintą, priklausančią sistemos daliai, su kuria reikia atlikti veiksmus.
- Elektros sistemos projektavimą ir įrengimą pagal vietines taisykles turi atlikti kliento paskirtas kvalifikuotas elektrikas.
- Neatlikite jokių priežiūros darbų, kai maitinimo įtampa yra įjungta.

ĮSPĖJIMAS

Elektros smūgis

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas

- Prieš įjungdami elektros maitinimą, kad būtų išvengta netikėto kontakto su vandeniu, pasirūpinkite, jog būtų užtikrinta tinkama elektros izoliacija ir apsauga.

ĮSPĖJIMAS

Suspaudimo pavojus

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas

- Bet kokius darbus ar veiksmus su sistema turi atlikti kvalifikuoti ir įgalioti darbuotojai.
- Dėl neteisingo naudojimo sistema ar net visas priešgaisrinės sistemos tinklas gali būti rimtai pažeisti.

DĖMESIO

Toksiška medžiaga

Mažas arba vidutinis kūno sužalojimas

- Nenurykite alyvos, degalų ar aušinimo skysčio. Jei netyčia nurytumėte, žr. konkretaus produkto saugos duomenų lapą.

DĖMESIO

Paslydimo pavojus

Mažas arba vidutinis kūno sužalojimas

- Neišpilkite skysčių, pvz., alyvos, degalų, aušinimo skysčio, ant grindų, nes jos gali pasidaryti slidžios.
- Naudokite tinkamas pylimo priemones.

Sistemos transportavimas

Sistema paruošiama transportavimui gamykloje taip, kad būtų sumažinta jos pažeidimo transportavimo metu tikimybė.

DĖMESIO

Suspaudimo pavojus

Mažas arba vidutinis kūno sužalojimas

- Prieš transportuodami, pasirūpinkite, kad pakuotės rėmas būtų gerai pritvirtintas prie sunkvežimio.
- Transportavimo darbus turi atlikti kvalifikuoti darbuotojai.



Transportavimo metu saugokite sistemą nuo per didelių apkrovų.



Pasirūpinkite, kad transportavimo metu siurbiai ir visa sistema būtų apsaugoti nuo šalčio ir nepalankių oro sąlygų.

Sistemos gabenimas ir kėlimas

Kad būtų patogiau, sistemos tiekiamos iš gamyklos surinktais blokais, tinkamais transportuoti šakiniu keltuvu arba panašiomis priemonėmis.

ĮSPĖJIMAS

Kabantis krovinys

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas

- Pasirūpinkite, kad po pakelta sistema ir aplink ją nebūtų žmonių.
- Neleiskite niekam stovėti ant krovinio, po juo ar šalia jo.

ĮSPĖJIMAS

Suspaudimo pavojus

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas

- Prieš pradėdami bet kokius pakuotės perkėlimo darbus, patikrinkite, ar priveržti visi varžtai, kuriais sistema pritvirtinta prie pakuotės.
- Prieš keldami patikrinkite, ar krovinys subalansuotas.
- Jei tik įmanoma, perkeldami sistemą šakiniu keltuvu.
- Jei naudojate grandines arba diržus, kelkite sistemą už tinkamų kėlimo taškų.
- Niekada visai sistemai nenaudokite atskirų komponentų kėlimo ašų.
- Prieš sistemą perkeldami, užrakinkite spintos duris.
- Naudokite tik geros būklės kėlimo įrangą, tinkamą sistemos masei ir formai.
- Kėlimo darbus turi atlikti kvalifikuoti ir įgalioti darbuotojai.

DĖMESIO

Suspaudimo pavojus

Mažas arba vidutinis kūno sužalojimas

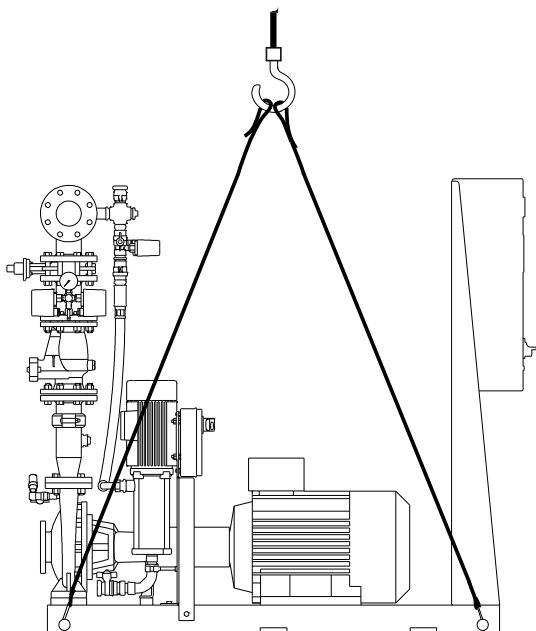
- Prieš pradėdami darbus, patikrinkite, ar pakuotė nepažeista.

DĖMESIO

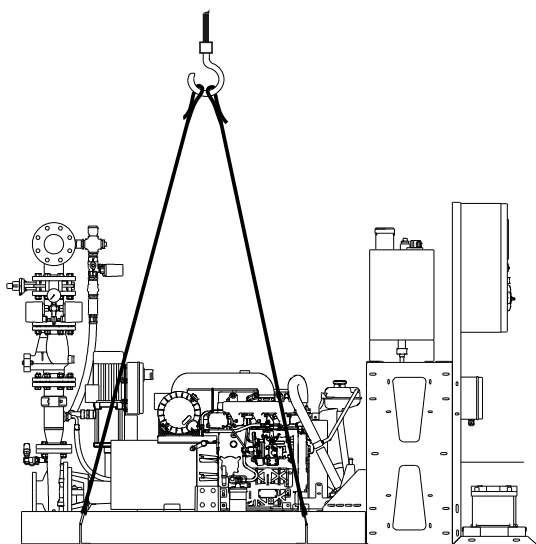
Aštrus elementas

Mažas arba vidutinis kūno sužalojimas

- Išpakuodami produktą dirbkite su apsauginėmis pirštinėmis.



Elektrinės sistemos kėlimas



Dyzelinės sistemos kėlimas

Taip pat žr. dyzelinio variklio įrengimo ir naudojimo instrukciją.

Vieta

PAVOJUS

Suspaudimo pavojus

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas

- Sistema turi būti įrengta tokioje vietoje, į kurią patekimas yra kontroliuojamas. Pasirūpinkite, kad į šią vietą galėtų patekti tik kvalifikuoti ir įgalioti asmenys.
- Jei prieš užbaigiant įrengimą įrengimo vieta paliekama be priežiūros, visos angos turi būti uždengtos, kad į įrengimo vietą nepatektų vaikai, gyvūnai ar kokie nors pašaliniai objektai.
- Tam naudokite pakankamai tvirtas priemones, kurių neįmanoma pašalinti be įrankių.

ĮSPĖJIMAS

Suspaudimo pavojus

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas

- Projektuodami techninėje patalpoje palikite pakankamai vietos sistemos įrengimui, eksploatavimui, priežiūrai ir išmontavimui.
- Techninės patalpos projektavimą pagal vietines taisykles turi atlikti kliento paskirtas kvalifikuotas projektuotojas.

Dyzeliniai siurbliai su šilumokaičiu vanduo / vanduo

DĖMESIO

Karštas paviršius

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas



- Aušinimo skysčio bako dangtelį atidarykite tik tada, kai variklis yra šaltas, ir tik tuo atveju, jei tai tikrai reikalinga.

Dyzelino bakas su surinkimo indu ir ventiliacijos jungtimi

DĖMESIO

Toksiška medžiaga

Mažas arba vidutinis kūno sužalojimas



- Degalų ventiliacijos vamzdis turi būti tinkamai sumontuotas. Reikia pasirūpinti, kad visos dalys būtų gerai įtvirtintos ir visos jungtys būtų gerai užsandarintos, kad techninėje patalpoje nesikauptų degalų garai.
- Reguliariai tikrinkite, ar ventiliacijos vamzdis nepažeistas.

DĖMESIO

Pavojus žmonėms

Mažas arba vidutinis kūno sužalojimas



- Pildami degalus naudokite tinkamas degalų pylimo priemones ir venkite kelti sunkius daiktus, nes galite nukristi arba pasitempti.
- Naudokite tinkamus kėlimo būdus ir saugokite savo juosmenį.
- Naudokite tik tinkamus degalus (žr. variklio instrukciją). Netinkami degalai gali užsidegti ir / arba smarkiai pažeisti sistemą ar net visą priešgaisrinės sistemos tinklą.
- Pildant degalus draudžiama rūkyti ir naudoti liepsną.

Dyzelinių siurblių išmetamųjų dujų išvadas

ĮSPĖJIMAS

Toksiška medžiaga

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas

- Išmetimo vamzdis ir duslintuvas turi būti tinkamai sumontuoti taip, kad visos dalys būtų gerai įtvirtintos ir nesukeltų papildomos variklio apkrovos.
- Kad būtų išvengta dujų patekimo į techninę patalpą, visos jungtys turi būti gerai užsandarintos.
- Reguliariai tikrinkite, ar išmetamųjų dujų vamzdis nepažeistas.
- Išmetamųjų dujų vamzdžio išvadas turi būti toli nuo vietų, kuriose būna žmonų, kaip nurodyta galiojančiose taisyklėse.
- Išmetamųjų dujų vamzdžio projektavimą pagal vietines taisykles turi atlikti kliento paskirtas kvalifikuotas projektuotojas.
- Dėl neteisingo išmetamųjų dujų vamzdžio parinkimo priešgaisrinė sistema gali būti pažeista.



DĖMESIO

Karštas paviršius

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas



- Išmetamųjų dujų vamzdis ir duslintuvas turi būti izoliuoti ir apsaugoti aukštai temperatūrai atspariomis medžiagomis, kad būtų išvengta sąlyčio su labai karštomis dalimis ir kad į techninę patalpą nebūtų skleidžiama šiluma.
- Reguliariai tikrinkite, ar izoliacijos sluoksnis nepažeistas.
- Paviršiai gali likti karšti ir po sistemos išjungimo. Nelieskite karštų paviršių, kol jie dar neatvės. Jei laukti neįmanoma, mūvėkite apsaugines pirštines.

Mechaninis įrengimas**ĮSPĖJIMAS****Rankų sutraiškymas**

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas

- Visi vamzdžiai turi būti įtvirtinti.
- Vamzdžių ir komponentų įtvirtinimas turi užtikrinti nuolatinį stabilumą, atlaikyti statines ir dinamines apkrovas bei sistemos vibracijas darbo metu.
- Seismiškai aktyviose teritorijose būtina įvertinti ir seisminio aktyvumo keliamus pavojus.
- Dėl neteisingo ar nepatvaraus įtvirtinimo sistema ar net visas priešgaisrinės sistemos tinklas gali būti rimtai pažeisti.
- Sistemos įtvirtinimą suprojektuoti ir įgyvendinti turi kliento įgalioti specialistai pagal atitinkamus standartus ir taisykles.

**Pamatas ir inkaravimas****ĮSPĖJIMAS****Suspaudivimo pavojus**

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas

- Įtvirtinimo sistema turi užtikrinti nuolatinį sistemos stabilumą, gerą sutapdinimą, atlaikyti statines ir dinamines apkrovas bei vibracijas darbo metu.
- Seismiškai aktyviose teritorijose būtina įvertinti ir seisminio aktyvumo keliamus pavojus.
- Dėl neteisingo ar nepatvaraus įtvirtinimo sistema ar net visas priešgaisrinės sistemos tinklas gali būti rimtai pažeisti.
- Sistemos įtvirtinimą suprojektuoti ir įgyvendinti turi kliento įgalioti specialistai pagal atitinkamus standartus ir taisykles.

**Elektrinis įrengimas****ĮSPĖJIMAS****Elektros smūgis**

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas

- Elektros sistemos projektavimą ir įrengimą pagal vietines taisykles turi atlikti kliento paskirtas kvalifikuotas elektrikas.
- Prieš pradėdami bet kokią prijungimą, patikrinkite, ar maitinimo įtampa atitinka reikalavimus.

**DĖMESIO****Pavojus žmonėms**

Mažas arba vidutinis kūno sužalojimas

- Prieš prijungdami akumulatorius, patikrinkite, ar kabeliai prijungti teisingai pagal elektros schemą.
- Prieš įkraudami akumulatorius patikrinkite, ar kroviklis tinka akumuliatorių įtampai ir talpai.
- Šį darbą turi atlikti kvalifikuoti darbuotojai.
- Pasirūpinkite, kad techninėje patalpoje visada būtų akumuliatoriaus rūgštį neutralizuojančių miltelių.
- Neatlikite šalia akumuliatorių virinimo darbų ir pasirūpinkite, kad būtų gerai prijungtas įžeminimas, kad išvengtumėte srovės nuotėkio, kuris gali pažeisti akumulatorius.
- Nedėkite įrankių ant akumuliatorių arba šalia jų. Tai gali sukelti trumpąjį jungimą.

**Pradinis sistemos paleidimas****DĖMESIO****Slėginė sistema**

Mažas arba vidutinis kūno sužalojimas

- Prieš užpildydami vamzdžius ir padidindami slėgį, patikrinkite, ar gerai užveržtos visos hidraulinės jungtys ir ar nėra atidarytų kontūro dalių.
- Vamzdžiuose vanduo yra padidinto slėgio. Būkite atsargūs ir laikykitės saugaus atstumo nuo vamzdžių.

**Paleidimas****ĮSPĖJIMAS****Automatinis paleidimas**

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas

- Sistema gali bet kada automatiškai pasileisti. Dirbdama sistema skleidžia didelį triukšmą, todėl ji turi būti įrengta tokioje vietoje, į kurią patekimas yra kontroliuojamas.
- Visi asmenys, turintys teisę patekti į techninę patalpą, turi naudoti klausos apsaugos priemones, arba šios priemonės turi būti jiems prieinamos.
- Laikykitės sveikatos apsaugos ir darbo saugos taisyklių ir apribokite didelio triukšmo poveikį žmonėms.

**ĮSPĖJIMAS****Pavojus žmonėms**

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas

- Turi būti aiškiai nurodyta, kur techninėje patalpoje laikomas raktas.
- Kiekvieną kartą darbuotojams įėjus į techninę patalpą arba prieš bet kokią sistemos patikrinimą, techninę priežiūrą ar remontą, pasirūpinkite, kad raktas būtų vietoje.

**ĮSPĖJIMAS****Slėginė sistema**

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas

- Techninėje patalpoje laikykitės saugaus atstumo nuo sistemos.
- Reguliariai tikrinkite, ar gerai priveržtos hidraulinės jungtys ir ar nepažeistos kokios nors dalys.

**DĖMESIO****Karštas paviršius**

Mažas arba vidutinis kūno sužalojimas

- Paviršiai gali likti karšti ir po sistemos išjungimo. Nelieskite karštų paviršių, kol jie dar neatvės. Jei laukti neįmanoma, mūvėkite apsaugines pirštines.

**Siurblių sutapdinimas****PAVOJUS****Automatinis paleidimas**

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas

- Sistema gali bet kada automatiškai pasileisti. Jei sistema nėra pažymėta kaip nenaudojama, privaloma laikytis saugaus atstumo nuo bet kokių jos dalių.
- Prieš atlikdami bet kokią sistemos tikrinimą, techninę priežiūrą ar remontą, pasirūpinkite, kad įvadinis kirtiklis būtų išjungtoje padėtyje, užrakintas ir pažymėtas. Pritvirtinkite tinkamus įspėjimo ženklus, kad būtų išvengta netyčinio įjungimo.
- Siurblių su dyzeliniais varikliais atveju prieš pradėdami dirbti su kokia nors degalų tiekimo arba valdymo sistemos dalimi, atjunkite variklio degalų tiekimą ir akumulatorius, atjungdami jų neigiamus gnybtus.
- Objekte būkite apsirengę tinkamais drabužiais. Kad įranga neįtrauktų, negalima vilkėti laisvų drabužių, būti su ilgais palaidais plaukais ar papuošalais.
- Nekiškite pirštų, rankų ar įrankių į jokiais angas.
- Draudžiama sistemą eksploatuoti, kai yra nuimtas ar gerai nepritvirtintas movos gaubtas.

**ĮSPĖJIMAS****Suspaudivimo pavojus**

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas

- Reguliariai, atsižvelgdami į sistemos darbo laiką, tikrinkite tarpiklinės movos sutapdinimą.



**ĮSPĖJIMAS****Suspaudimo pavojus**

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas

- Reguliariai tikrinkite, ar visi varžtai yra vietoje ir gerai priveržti.

Siurblių užpildymas**DĖMESIO****Elektros smūgis**

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas

- Patikrinkite, ar visos elektrinių dalių apsaugos ir gaubtai yra savo vietose ir pritvirtinti.

**DĖMESIO****Slėginė sistema**

Mažas arba vidutinis kūno sužalojimas

- Atkreipkite dėmesį į oro išleidimo angos kryptį ir pasirūpinkite, kad ištekančias skystis nieko nesužeistų.

Variklio apsakų kalibravimas**PAVOJUS****Suspaudimo pavojus**

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas

- Draudžiama sistemą eksploatuoti, kai yra nuimtas ar gerai nepritvirtintas diržo gaubtas.
- Kad nustatytumėte tikslias variklio apsakas, nuimkite apsaugą ties siurblio mechaniniu sandarikliu ir išmatuokite apsakų vertę naudodamiesi į veleną nukreiptu optiniu tachometru.
- Į jokią veleno sandariklio angą neikiškite pirštų, rankų, įrankių ir pan.
- Baigę darbą būtinai atstatykite apsaugą mechaninio sandariklio srityje.
- Šį darbą turi atlikti kvalifikuoti darbuotojai.

Techninė priežiūra**PAVOJUS****Elektros smūgis**

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas

- Prieš atlikdami bet kokią sistemos tikrinimą, techninę priežiūrą ar remontą, pasirūpinkite, kad įvadinis kirtiklis būtų išjungtoje padėtyje, užrakintas ir pažymėtas. Pritvirtinkite tinkamus įspėjimo ženklus, kad būtų išvengta atsitiktinio įjungimo.
- Yra daugiau kaip viena valdymo spinta. Pasirūpinkite, kad atjungtumėte teisingą spintą, priklausančią sistemos daliai, su kuria reikia atlikti veiksmus.
- Elektros maitinimą turi prijungti kliento paskirtas kvalifikuotas elektrikas pagal vietines taisykles.

PAVOJUS**Automatinis paleidimas**

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas

- Sistema gali bet kada automatiškai pasileisti. Jei sistema nėra pažymėta kaip nenaudojama, privaloma laikytis saugaus atstumo nuo bet kokių jos dalių.
- Prieš atlikdami bet kokią sistemos tikrinimą, techninę priežiūrą ar remontą, pasirūpinkite, kad įvadinis kirtiklis būtų išjungtoje padėtyje, užrakintas ir pažymėtas. Pritvirtinkite tinkamus įspėjimo ženklus, kad būtų išvengta netyčinio įjungimo.
- Siurblių su dyzeliniais varikliais atveju prieš pradėdami dirbti su kokia nors degalų tiekimo arba valdymo sistemos dalimi, atjunkite variklio degalų tiekimą ir akumulatorius, atjungdami jų neigiamus gnybtus.
- Objekte būkite apsirengę tinkamais drabužiais. Kad įranga neįtrauktų, negalima vilkėti laisvų drabužių, būti su ilgais palaidais plaukais ar papuošalais.
- Neikiškite pirštų, rankų ar įrankių į jokiais angas.
- Draudžiama sistemą eksploatuoti, kai yra nuimtas ar gerai nepritvirtintas movos gaubtas.

PAVOJUS**Prispaudimo pavojus**

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas

- Sistema gali bet kada automatiškai pasileisti. Techninėje patalpoje laikykitės saugaus atstumo nuo sistemos.
- Neatlikite sistemos tikrinimo, techninės priežiūros ar remonto dirbant varikliui. Jei tai neįmanoma, pasirūpinkite, kad visos besisukančių ir karštų dalių apsaugos būtų savo vietoje ir pritvirtintos.
- Neatlikite sistemos tikrinimo, techninės priežiūros ar remonto dirbant varikliui. Jei tai neįmanoma, pasirūpinkite, kad visos besisukančių ir karštų dalių apsaugos būtų savo vietoje ir pritvirtintos.
- Objekte būkite apsirengę tinkamais drabužiais. Kad įranga neįtrauktų, negalima vilkėti laisvų drabužių, būti su ilgais palaidais plaukais ar papuošalais.
- Neikiškite pirštų, rankų ar įrankių į jokiais angas.

**ĮSPĖJIMAS****Automatinis paleidimas**

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas

- Sistema gali bet kada automatiškai pasileisti. Dirbdama sistema skleidžia didelį triukšmą, todėl ji turi būti įrengta tokioje vietoje, į kurią patekimas yra kontroliuojamas.
- Visi asmenys, turintys teisę patekti į techninę patalpą, turi naudoti klausos apsaugos priemones, arba šios priemonės turi būti jiems prieinamos.
- Laikykitės sveikatos apsaugos ir darbo saugos taisyklių ir apribokite didelio triukšmo poveikį žmonėms.

ĮSPĖJIMAS**Suspaudimo pavojus**

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas

- Visos sistemos techninės priežiūros darbus turi atlikti kvalifikuoti ir įgalioti darbuotojai.
- Dėl nekvalifikuotų asmenų atliktos techninės priežiūros ar neteisingo naudojimo sistema ar net visos priešgaisrinės sistemos tinklas gali būti rimtai pažeisti.

ĮSPĖJIMAS**Pavojus žmonėms**

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas

- Varikliui dirbant nenuimkite saugumą užtikrinančių dalių. Laikykitės saugaus atstumo nuo bet kokių dalių.

DĖMESIO**Pavojus žmonėms**

Mažas arba vidutinis kūno sužalojimas

- Nekeiskite alyvos ir nepilkite į baką degalų, kai variklis yra karštas.
- Prieš pradėdami bet kokius darbus su alyva arba degalais, palaukite, kol variklis atvės.

DĖMESIO**Slėginė sistema**

Mažas arba vidutinis kūno sužalojimas

- Vamzdžiuose vanduo yra padidinto slėgio. Prieš pradėdami dirbti, palapsniui sumažinkite slėgį ir ištuštinkite vamzdžius. Šį darbą turi atlikti kvalifikuoti darbuotojai.

Apžiūros ir patikros**ĮSPĖJIMAS****Automatinis paleidimas**

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas

- Sistema gali bet kada automatiškai pasileisti. Prieš pradėdami dirbti su mova, pasirūpinkite, kad pagrindinis jungiklis būtų išjungtoje padėtyje, užrakintas ir pažymėtas. Pritvirtinkite tinkamus įspėjimo ženklus, kad būtų išvengta atsitiktinio įjungimo.
- Siurblių su dyzeliniais varikliais atveju prieš pradėdami dirbti su bet kokia degalų tiekimo ar valdymo sistemos dalimi, atjunkite akumuliatorius, atjungdami jų neigiamus gnybtus.
- Reguliariai, atsižvelgdami į sistemos darbo laiką, tikrinkite tarpiklinės movos sutapdinimą.
- Reguliariai tikrinkite, ar visi varžtai yra vietoje ir gerai priveržti.
- Prieš uždarydami movos gaubtą po sutapdinimo (jei jis reikalingas), patikrinkite, ar gerai užveržti visi varžtai.
- Draudžiama sistemą eksploatuoti, kai yra nuimtas ar gerai nepritvirtintas movos gaubtas.
- Šį darbą turi atlikti kvalifikuoti darbuotojai.

**Darbinis elektrinis siurblys****ĮSPĖJIMAS****Suspaudimo pavojus**

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas

- Reguliariai, atsižvelgdami į sistemos darbo laiką, tikrinkite tarpiklinės movos sutapdinimą.

**Darbinis dyzelinis siurblys****ĮSPĖJIMAS****Suspaudimo pavojus**

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas

- Reguliariai tikrinkite, ar visi varžtai yra vietoje ir gerai priveržti.

**Alyvos tikrinimas ir keitimas****DĖMESIO****Pavojus žmonėms**

Mažas arba vidutinis kūno sužalojimas

- Keisdami alyvą naudokite tinkamas priemones ir venkite kelti sunkius daiktus, nes galite nukristi arba pasitempti.

**Dyzelinio variklio aušinimo kontūras****ĮSPĖJIMAS****Karštas paviršius**

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas

- Aušinimo kontūrai gali išlikti karšti ir juose būti aukštas slėgis ir po variklio išjungimo. Aušinimo skysčio bako dangtelį atidarykite tik tada, kai variklis yra šaltas, ir tik tuo atveju, jei tai tikrai reikalinga.

**Aušinimo skysčio lygio tikrinimas****ĮSPĖJIMAS****Toksiška medžiaga**

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas

- Nenurykite alyvos, degalų ar aušinimo skysčio. Jei nurytumėte, žr. konkretaus produkto saugos duomenų lapą.

**Varžtų ir jungčių tikrinimas****DĖMESIO****Suspaudimo pavojus**

Mažas arba vidutinis kūno sužalojimas

- Reguliariai tikrinkite varžtų, kurie gali būti atslaisvinę dėl sistemos darbo metu generuojamų vibracijų, užveržimą.

**Sutrikimų diagnostika****PAVOJUS****Elektros smūgis**

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas

- Prieš atlikdami bet kokią sistemos tikrinimą, techninę priežiūrą ar remontą, pasirūpinkite, kad įvadinis kirtiklis būtų išjungtoje padėtyje, užrakintas ir pažymėtas. Pritvirtinkite tinkamus įspėjimo ženklus, kad būtų išvengta atsitiktinio įjungimo.

**Utilizavimo įspėjimai****ĮSPĖJIMAS****Elektros smūgis**

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas

- Prieš išmontuodami sistemą, pasirūpinkite, kad pagrindinis jungiklis būtų išjungtoje padėtyje, užrakintas ir pažymėtas. Pritvirtinkite tinkamus įspėjimo ženklus, kad būtų išvengta netyčinio įjungimo.
- Prieš atlaisvindami varžtus, patikrinkite, ar atjungtos elektros jungtys.
- Prieš atlaisvindami varžtus iš visų išmontuojamų dalių išleiskite vandenį ir pasirūpinkite, kad visos elektrinių dalių apsaugos ir dangteliai būtų savo vietoje ir pritvirtinti.

**ĮSPĖJIMAS****Kabantis krovinys**

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas

- Pasirūpinkite, kad po pakelta sistema ir aplink ją nebūtų žmonių.
- Neleiskite niekam stovėti ant krovinio, po juo ar šalia jo.

**ĮSPĖJIMAS****Suspaudimo pavojus**

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas

- Jei tik įmanoma, perkeldami sistemą šakiniu keltuvu.
- Jei naudojate grandines arba diržus, kelkite sistemą už teisingų kėlimo taškų.
- Niekada visai sistemai nenaudokite atskirų komponentų kėlimo ašų.
- Naudokite tik geros būklės kėlimo įrangą, tinkamą sistemos masei ir formai.
- Prieš pradėdami bet kokius kėlimo darbus, patikrinkite, ar kėlimo taškai nepažeisti. Pasibaigus produkto eksploatavimo laikui, kėlimo taškai gali būti pažeisti.
- Atkreipkite dėmesį, kur yra nuimamų dalių svorio centras.
- Prieš sistemą perkeldami, užrakinkite spintos duris.
- Prieš atlaisvindami varžtus, pasirūpinkite, kad išmontuojamos dalys būtų gerai prilaikomos šiam tikslui tinkamu kėlimo įrankiu.

**DĖMESIO****Paslydimo pavojus**

Mažas arba vidutinis kūno sužalojimas

- Prieš išmontuodami išleiskite iš sistemos visus skysčius.
- Neišpilkite skysčių, pvz., alyvos, degalų, aušinimo skysčio, ant grindų, nes jos gali pasidaryti slidžios.

**Sistemos utilizavimas**

Ši sistema ir jos dalys turi būti utilizuojamos laikantis aplinkosaugos reikalavimų:

1. Naudokitės valstybinės arba privačios atliekų surinkimo tarnybos paslaugomis.
2. Jei tai neįmanoma, kreipkitės į artimiausią „Grundfos“ įmonę arba „Grundfos“ serviso partnerį.

EC/EU declaration of conformity

GB: EC/EU declaration of conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the product Hydro EN, to which the declaration below relates, is in conformity with the Council Directives listed below on the approximation of the laws of the EC/EU member states.

CZ: Prohlášení o shodě EU

My firma Grundfos prohlašujeme na svou plnou odpovědnost, že výrobek Hydro EN, na který se toto prohlášení vztahuje, je v souladu s níže uvedenými ustanoveními směrnice Rady pro sblížení právních předpisů členských států Evropského společenství.

FI: EY-/EU-vaatimusten mukaisuusvakuutus

Grundfos vakuuttaa omalla vastuullaan, että tuote Hydro EN, jota tämä vakuutus koskee, on EY-/EU:n jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämiseen tähtäävien Euroopan neuvoston direktiivien vaatimusten mukainen seuraavasti.

GR: Δήλωση συμμόρφωσης EK/EE

Εμείς, η Grundfos, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι το προϊόν Hydro EN, στο οποίο αναφέρεται η παρακάτω δήλωση, συμμορφώνεται με τις παρακάτω Οδηγίες του Συμβουλίου περί προσέγγισης των νομοθεσιών των κρατών μελών της ΕΚ/ΕΕ.

IT: Dichiarazione di conformità CE/UE

Grundfos dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che il prodotto Hydro EN, al quale si riferisce questa dichiarazione, è conforme alle seguenti direttive del Consiglio riguardanti il riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri CE/UE.

PT: Declaração de conformidade CE/UE

A Grundfos declara sob sua única responsabilidade que o produto Hydro EN, ao qual diz respeito a declaração abaixo, está em conformidade com as Diretivas do Conselho sobre a aproximação das legislações dos Estados Membros da CE/UE.

RU: Декларация о соответствии нормам ЕЭС/ЕС

Мы, компания Grundfos, со всей ответственностью заявляем, что изделие Hydro EN, к которому относится нижеприведённая декларация, соответствует нижеприведённым Директивам Совета Евросоюза о тождественности законов стран-членов ЕЭС/ЕС.

TR: EC/AB uygunluk bildirgesi

Grundfos olarak, aşağıdaki bildirim konusu olan Hydro EN ürünlerinin, EC/AB üye ülkelerinin direktiflerinin yakınlaştırılmasıyla ilgili durumun aşağıdaki Konsey Direktifleriyle uyumlu olduğunu ve bununla ilgili olarak tüm sorumluluğun bize ait olduğunu beyan ederiz.

NO: EFs/EUs samsvarsærklæring

Vi, Grundfos, erklærer under vårt eneansvar at produktet Hydro EN, som denne erklæringen gjelder, er i samsvar med Det europeiske råds direktiver om tilnærming av forordninger i EF-/EU-landene.

BG: Декларация за съответствие на ЕС/ЕО

Ние, фирма Grundfos, заявяваме с пълна отговорност, че продуктът Hydro EN, за който се отнася настоящата декларация, отговаря на следните директиви на Съвета за уеднаквяване на правните разпоредби на държавите-членки на ЕС/ЕО.

ES: Declaración de conformidad de la CE/UE

Grundfos declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que el producto Hydro EN al que hace referencia la siguiente declaración cumple lo establecido por las siguientes Directivas del Consejo sobre la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros de la CE/UE.

FR: Déclaration de conformité CE/UE

Nous, Grundfos, déclarons sous notre seule responsabilité, que le produit Hydro EN, auquel se réfère cette déclaration, est conforme aux Directives du Conseil concernant le rapprochement des législations des États membres CE/UE relatives aux normes énoncées ci-dessous.

HU: EC/EU megfeleléségi nyilatkozat

Mi, a Grundfos vállalat, teljes felelősséggel kijelentjük, hogy a(z) Hydro EN termék, amelyre az alábbi nyilatkozat vonatkozik, megfelel az Európai Unió tagállamainak jogi irányelveit összehangoló tanács alábbi előírásainak.

LT: EB/ES atitikties deklaracija

Mes, Grundfos, su visa atsakomybe pareiškiame, kad produktas Hydro EN, kuriam skirta ši deklaracija, atitinka žemiau nurodytas Tarybos Direktyvas dėl EB/ES šalių narių įstatymų suderinimo.

RO: Declarația de conformitate CE/UE

Noi Grundfos declarăm pe propria răspundere că produsul Hydro EN, la care se referă această declarație, este în conformitate cu Directivele de Consiliu specificate mai jos privind armonizarea legilor statelor membre CE/UE.

SK: EC/EÚ vyhlásenie o zhode

My, spoločnosť Grundfos, vyhlasujeme na svoju plnú zodpovednosť, že produkt Hydro EN, na ktorý sa vyhlásenie uvedené nižšie vzťahuje, je v súlade s ustanoveniami nižšie uvedených smerníc Rady pre zblíženie právnych predpisov členských štátov EC/EÚ.

UA: Декларація відповідності директивам ЕС/ЕУ

Ми, компанія Grundfos, під нашу одноосібну відповідальність заявляємо, що виріб Hydro EN, до якого відноситься нижченаведена декларація, відповідає директивам ЕС/ЕУ, переліченим нижче, щодо тотожності законів країн-членів ЄС.

AR: إقرار مطابقة الاتحاد الأوروبي (EC/EU)

نحن، جروندفوس، بمقتضى مسؤوليتنا الفردية بأن المنتج Hydro EN، الذي يختص به الإقرار أدناه، يكون مطابقاً لتوجيهات المجلس المذكورة أدناه بشأن التقريب بين قوانين الدول أعضاء الاتحاد الأوروبي (EC/EU).

- **Machinery Directive** (2006/42/EC).
Standards used:
Pump - EN 809:1998 + A1:2009
Panel - EN 60204-1: 2006+A1: 2009 (except paragraph 7.3 for the panel).
- **Electrical equipment** designed for use within certain voltage limits (2014/35/EU).
Standard used:
Panel - EN 60439-2:2011.
- **Electromagnetic compatibility (EMC) Directive** (2014/30/EU).

This EC/EU declaration of conformity is only valid when published as part of the Grundfos safety instructions (publication number 99901875).
Suzhou, 10th January 2024



Joachim Krogshave
Head of PD CBS
Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro, Denmark
www.grundfos.com

Person authorised to compile technical file and empowered to sign the EC/EU declaration of conformity.

Argentina

Bombas GRUNDFOS de Argentina S.A.
Ruta Panamericana km. 37.500 Industi
1619 - Garín Pcia. de B.A.
Tel.: +54-3327 414 444
Fax: +54-3327 45 3190

Australia

GRUNDFOS Pumps Pty. Ltd.
P.O. Box 2040
Regency Park
South Australia 5942
Tel.: +61-8-8461-4611
Fax: +61-8-8340-0155

Austria

GRUNDFOS Pumpen Vertrieb Ges.m.b.H.
Grundfosstraße 2
A-5082 Grödig/Salzburg
Tel.: +43-6246-883-0
Fax: +43-6246-883-30

Belgium

N.V. GRUNDFOS Bellux S.A.
Boomsesteenweg 81-83
B-2630 Aartselaar
Tel.: +32-3-870 7300
Fax: +32-3-870 7301

Bosnia and Herzegovina

GRUNDFOS Sarajevo
Zmaja od Bosne 7-7A
BiH-71000 Sarajevo
Tel.: +387 33 592 480
Fax: +387 33 590 465
www.ba.grundfos.com
E-mail: grundfos@bih.net.ba

Brazil

BOMBAS GRUNDFOS DO BRASIL
Av. Humberto de Alencar Castelo Branco,
630
CEP 09850 - 300
São Bernardo do Campo - SP
Tel.: +55-11 4393 5533
Fax: +55-11 4343 5015

Bulgaria

Grundfos Bulgaria EOOD
Slatina District
Iztocna Tangenta street no. 100
BG - 1592 Sofia
Tel.: +359 2 49 22 200
Fax: +359 2 49 22 201
E-mail: bulgaria@grundfos.bg

Canada

GRUNDFOS Canada inc.
2941 Brighton Road
Oakville, Ontario
L6H 6C9
Tel.: +1-905 829 9533
Fax: +1-905 829 9512

China

GRUNDFOS Pumps (Shanghai) Co. Ltd.
10F The Hub, No. 33 Suhong Road
Minhang District
Shanghai 201106 PRC
Tel.: +86 21 612 252 22
Fax: +86 21 612 253 33

Columbia

GRUNDFOS Colombia S.A.S.
Km 1.5 vía Siberia-Cota Conj. Potrero
Chico,
Parque Empresarial Arcos de Cota Bod. 1A.
Cota, Cundinamarca
Tel.: +57(1)-2913444
Fax: +57(1)-8764586

Croatia

GRUNDFOS CROATIA d.o.o.
Buzinski prilaz 38, Buzin
HR-10010 Zagreb
Tel.: +385 1 6595 400
Fax: +385 1 6595 499
www.hr.grundfos.com

Czech Republic

GRUNDFOS Sales Czechia and Slovakia
s.r.o.
Čajkovského 21
779 00 Olomouc
Tel.: +420-585-716 111

Denmark

GRUNDFOS DK A/S
Martin Bachs Vej 3
DK-8850 Bjerringbro
Tel.: +45-87 50 50 50
Fax: +45-87 50 51 51
E-mail: info_GDK@grundfos.com
www.grundfos.com/DK

Estonia

GRUNDFOS Pumps Eesti OÜ
Peterburi tee 92G
11415 Tallinn
Tel.: + 372 606 1690
Fax: + 372 606 1691

Finland

OY GRUNDFOS Pumput AB
Trukkikuja 1
FI-01360 Vantaa
Tel.: +358-(0) 207 889 500

France

Pompes GRUNDFOS Distribution S.A.
Parc d'Activités de Chesnes
57, rue de Malacombe
F-38290 St. Quentin Fallavier (Lyon)
Tel.: +33-4 74 82 15 15
Fax: +33-4 74 94 10 51

Germany

GRUNDFOS GMBH
Schlüterstr. 33
40699 Erkrath
Tel.: +49-(0) 211 929 69-0
Fax: +49-(0) 211 929 69-3799
E-mail: infoservice@grundfos.de
Service in Deutschland:
kundendienst@grundfos.de

Greece

GRUNDFOS Hellas A.E.B.E.
20th km. Athinon-Markopoulou Av.
P.O. Box 71
GR-19002 Peania
Tel.: +0030-210-66 83 400
Fax: +0030-210-66 46 273

Hong Kong

GRUNDFOS Pumps (Hong Kong) Ltd.
Unit 1, Ground floor, Siu Wai industrial
Centre
29-33 Wing Hong Street & 68 King Lam
Street, Cheung Sha Wan
Kowloon
Tel.: +852-27861706 / 27861741
Fax: +852-27858664

Hungary

GRUNDFOS Hungária Kft.
Tópark u. 8
H-2045 Törökbálint
Tel.: +36-23 511 110
Fax: +36-23 511 111

India

GRUNDFOS Pumps india Private Limited
118 Old Mahabalipuram Road
Thoraiakkam
Chennai 600 097
Tel.: +91-44 2496 6800

Indonesia

PT GRUNDFOS Pompa
Graha intirub Lt. 2 & 3
Jln. Cililitan Besar No.454. Makasar,
Jakarta Timur
ID-Jakarta 13650
Tel.: +62 21-469-51900
Fax: +62 21-460 6910 / 460 6901

Ireland

GRUNDFOS (Ireland) Ltd.
Unit A, Merrywell Business Park
Ballymount Road Lower
Dublin 12
Tel.: +353-1-4089 800
Fax: +353-1-4089 830

Italy

GRUNDFOS Pompe Italia S.r.l.
Via Gran Sasso 4
I-20060 Truccazzano (Milano)
Tel.: +39-02-95838112
Fax: +39-02-95309290 / 95838461

Japan

GRUNDFOS Pumps K.K.
1-2-3, Shin-Miyakoda, Kita-ku
Hamamatsu
431-2103 Japan
Tel.: +81 53 428 4760
Fax: +81 53 428 5005

Kazakhstan

Grundfos Kazakhstan LLP
7' Kyz-Zhibek Str., Kok-Tobe micr.
KZ-050020 Almaty Kazakhstan
Tel.: +7 (727) 227-98-55/56

Korea

GRUNDFOS Pumps Korea Ltd.
6th Floor, Aju Building 679-5
Yeoksam-dong, Kangnam-ku, 135-916
Seoul, Korea
Tel.: +82-2-5317 600
Fax: +82-2-5633 725

Latvia

SIA GRUNDFOS Pumps Latvia
Deglava biznesa centrs
Augusta Deglava ielā 60
LV-1035, Rīga,
Tel.: + 371 714 9640, 7 149 641
Fax: + 371 914 9646

Lithuania

GRUNDFOS Pumps UAB
Smolensko g. 6
LT-03201 Vilnius
Tel.: + 370 52 395 430
Fax: + 370 52 395 431

Malaysia

GRUNDFOS Pumps Sdn. Bhd.
7 Jalan Peguam U1/25
Glenmarie industrial Park
40150 Shah Alam, Selangor
Tel.: +60-3-5569 2922
Fax: +60-3-5569 2866

Mexico

Bombas GRUNDFOS de México
S.A. de C.V.
Boulevard TLC No. 15
Parque industrial Stiva Aeropuerto
Apodaca, N.L. 66600
Tel.: +52-81-8144 4000
Fax: +52-81-8144 4010

Netherlands

GRUNDFOS Netherlands
Veluwezoom 35
1326 AE Almere
Postbus 22015
1302 CA ALMERE
Tel.: +31-88-478 6336
Fax: +31-88-478 6332
E-mail: info_gnl@grundfos.com

New Zealand

GRUNDFOS Pumps NZ Ltd.
17 Beatrice Tinsley Crescent
North Harbour Industrial Estate
Albany, Auckland
Tel.: +64-9-415 3240
Fax: +64-9-415 3250

Norway

GRUNDFOS Pumper A/S
Strømsveien 344
Postboks 235, Leirdal
N-1011 Oslo
Tel.: +47-22 90 47 00
Fax: +47-22 32 21 50

Poland

GRUNDFOS Pompy Sp. z o.o.
ul. Klonowa 23
Baranowo k. Poznania
PL-62-081 Przeźmierowo
Tel.: (+48-61) 650 13 00
Fax: (+48-61) 650 13 50

Portugal

Bombas GRUNDFOS Portugal, S.A.
Rua Calvet de Magalhães, 241
Apartado 1079
P-2770-153 Paço de Arcos
Tel.: +351-21-440 76 00
Fax: +351-21-440 76 90

Romania

GRUNDFOS Pompe România SRL
S-PARK BUSINESS CENTER, Clădirea
A2, etaj 2
Str. Tipografilor, Nr. 11-15, Sector 1, Cod
013714
Bucuresti, Romania
Tel.: 004 021 2004 100
E-mail: romanian@grundfos.ro

Serbia

Grundfos Srbija d.o.o.
Omladinskih brigada 90b
11070 Novi Beograd
Tel.: +381 11 2258 740
Fax: +381 11 2281 769
www.rs.grundfos.com

Singapore

GRUNDFOS (Singapore) Pte. Ltd.
25 Jalan Tukang
Singapore 619264
Tel.: +65-6681 9688
Fax: +65-6681 9689

Slovakia

GRUNDFOS s.r.o.
Prievozská 4D 821 09 BRATISLAVA
Tel.: +421 2 5020 1426
sk.grundfos.com

Slovenia

GRUNDFOS LJUBLJANA, d.o.o.
Leskoškova 9e, 1122 Ljubljana
Tel.: +386 (0) 1 568 06 10
Fax: +386 (0) 1 568 06 19
E-mail: tehnika-si@grundfos.com

South Africa

GRUNDFOS (PTY) LTD
16 Lascelles Drive, Meadowbrook Estate
1609 Germiston, Johannesburg
Tel.: (+27) 10 248 6000
Fax: (+27) 10 248 6002
E-mail: lgradidge@grundfos.com

Spain

Bombas GRUNDFOS España S.A.
Camino de la Fuenteçilla, s/n
E-28110 Algete (Madrid)
Tel.: +34-91-848 8800
Fax: +34-91-628 0465

Sweden

GRUNDFOS AB
Box 333 (Lunnagårdsgatan 6)
431 24 Mölndal
Tel.: +46 31 332 23 000
Fax: +46 31 331 94 60

Switzerland

GRUNDFOS Pumpen AG
Bruggacherstrasse 10
CH-8117 Fällanden/ZH
Tel.: +41-44-806 8111
Fax: +41-44-806 8115

Taiwan

GRUNDFOS Pumps (Taiwan) Ltd.
7 Floor, 219 Min-Chuan Road
Taichung, Taiwan, R.O.C.
Tel.: +886-4-2305 0868
Fax: +886-4-2305 0878

Thailand

GRUNDFOS (Thailand) Ltd.
92 Chaloeam Phrakiat Rama 9 Road
Dokmai, Pravej, Bangkok 10250
Tel.: +66-2-725 8999
Fax: +66-2-725 8998

Turkey

GRUNDFOS POMPA San. ve Tic. Ltd. Sti.
Gebze Organize Sanayi Bölgesi
İhsan dede Caddesi
2. yol 200. Sokak No. 204
41490 Gebze/ Kocaeli
Tel.: +90 - 262-679 7979
Fax: +90 - 262-679 7905
E-mail: satis@grundfos.com

Ukraine

ТОВ "ГРУНДФОС УКРАЇНА"
Бізнес Центр Європа
Столичне шосе, 103
м. Київ, 03131, Україна
Tel.: (+38 044) 237 04 00
Fax: (+38 044) 237 04 01
E-mail: ukraine@grundfos.com

United Arab Emirates

GRUNDFOS Gulf Distribution
P.O. Box 16768
Jebel Ali Free Zone, Dubai
Tel.: +971 4 8815 166
Fax: +971 4 8815 136

United Kingdom

GRUNDFOS Pumps Ltd.
Grovebury Road
Leighton Buzzard/Beds. LU7 4TL
Tel.: +44-1525-850000
Fax: +44-1525-850011

U.S.A.

Global Headquarters for WU
856 Koomery Road
Brookshire, Texas 77423 USA
Phone: +1-630-236-5500

Uzbekistan

Grundfos Tashkent, Uzbekistan
The Representative Office of Grundfos
Kazakhstan in Uzbekistan
38a, Oybek street, Tashkent
Tel.: (+998) 71 150 3290 / 71 150 3291
Fax: (+998) 71 150 3292

99901875 03.2024
ECM: 1384752

Trademarks displayed in this material, including but not limited to Grundfos and the Grundfos logo, are registered trademarks owned by The Grundfos Group. © 2024 Grundfos Holding A/S, all rights reserved.